

<p><b>Дата выпуска/ Issue Date: 20.10.16</b></p>	<p><b>Номер/ Issue No: 042-16-WSB</b></p>
<p><b><u>Это может произойти с Вами</u> : если</b> <b><u>This Might Happen to you</u>: If</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• НЕ СОБЛЮДАЕТСЯ ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ ТБ</li> <li>• НЕ ВЫПОЛНЯЮТСЯ УКАЗАНИЯ СУПЕРВАЙЗЕРА</li> <li>• ИЗБИРАЮТСЯ КРАТЧАЙШИЕ ПУТИ</li> <li>• Safety policies are not followed.</li> <li>• Directions from supervisor are not taken.</li> <li>• Shortcuts are taken.</li> </ul>
<p><b><u>Описание происшествия</u></b> <b><u>Incident Description</u></b></p> <p>На строительной площадке после выполнения задания на высоте, супервайзер направил рабочего собрать инструменты в ведро и спустить их на землю. Рабочий сложил все инструменты в ведро за исключением строительного уровня. Держа уровень в руках, рабочий стал спускаться по лестнице. На высоте приблизительно 2 метра он не смог ухватиться за лестницу и упал на бетонный пол.</p> <p>Рабочий получил серьезные травмы, включая открытый перелом правого плеча и перелом левого запястья.</p> <p>A worker at a substation construction site had finished his task and was directed by his supervisor to gather his tools and place them in a pail for lowering down to ground level. The worker loaded all the tools, except a spirit level, and started descending the ladder with the spirit level in hand. At a height of approximately 2 meters the worker lost his grip on the ladder and fell to the concrete floor below.</p> <p>The worker sustained injuries which included an open fracture of the right upper arm and also a fracture of his left wrist</p>	
<p><b><u>Что привело к происшествию</u></b> <b><u>What Went Wrong</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Рабочий нарушил правила Техники Безопасности о правильном использовании лестниц, с которыми он был ознакомлен при проведении вводного инструктажа, где содержалась информация запрещающая переносить оборудование вручную по лестнице, и которые неоднократно обсуждались на собраниях по ТБ.</li> <li>• Рабочий пренебрег инструкциями, данными супервайзером - сложить все инструменты в ведро, чтобы безопасно спустить их на землю.</li> <li>• Было нарушено правило «3 точек опоры» при движении по лестнице</li> <li>• The worker violated safety instructions that had been given to him during his initial safety orientation and at several toolbox talks pertaining to correct ladder use that includes not transporting equipment manually while climbing.</li> <li>• The worker disregarded specific work instructions given by his supervisor to load all his tools into a pail for safe lowering to ground level.</li> <li>• He failed to maintain a “3-point contact” with the ladder at all times.</li> </ul>	

**Выводы/План действий****Lessons Learned / Action Plan**

- НИКОГДА не поднимайся или спускайся по лестнице с инструментами в руках.
- ВСЕГДА соблюдай правило «3 точки опоры» при движении по лестнице.
- помни информацию, предоставляемую на тренингах и инструктажах по ТБ - информация дается не просто так!
- ОБЯЗАТЕЛЬНО следуй инструкциям супервайзера, если что-то неясно – спроси!
- NEVER hand carry tools while ascending or descending a ladder.
- Always maintain a “3 point contact” when going up or down a ladder.
- REMEMBER what information was given in safety training and toolbox talks – it was given for a reason!
- DO follow instructions given by your supervisor, if anything is unclear – ask for clarification.

**SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!**

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

**Remember – Safety First!!!**

**Помните – Безопасность прежде всего!!!**